



산다시 다언어 홍보지

さんだしやくしょからのお知らせ【2025년 6월호】



산다시 인권공생추진과 산다시 미와 2-1-1 669-1595
三田市人権共生推進課 〒669-1595 三田市三輪2-1-1
전화번호:079-559-5023 / 팩스:079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp

国民健康保険税・後期高齢者医療保険料 2024年中

의 소득申告을

2025年度の国民健康保険税と後期高齢者医療保険料を決定するため、2024年中の所得状況が分からない人に、「簡易申告書」を送付します。所得の申告がないと、適正な保険税、保険料の計算ができないので、所得がなかった場合も必ず申告してください。

福祉医療受給者証を郵送します

現在の高齢期移行、障害者、乳幼児等・こども、母子家庭等の医療費助成受給者証の有効期限は6月30日です。7月から受給資格のある人には、受給者証を6月下旬に郵送します。所得要件を満たさない等の理由で受給資格がなく、福祉医療受給者証を更新できない人には、通知を送ります。

【注意】

- ・母子家庭等医療費助成制度では、現況届が提出されない場合、更新できません。
- ・転入者や、所得判定の対象となる人が市外にいる場合は、所得証明書の提出が必要です。提出されない場合、更新できないことがあります。
- ・一部負担金の割合・金額は制度ごとに違います。受給者証の表面の説明を確認してください。

2025년 10월 10일부터, 子どもの医療費を完全無料化します!

2025년 10월 10일부터, 6월 하순에 郵送する福祉医療受給者証を使ってください。

- ◆対象者 = 0세부터, 高等学校의 在学期間에 相当する 年齢(満年齢가 16세부터 18세) までの人
- ※高等学校などに在学していない人も 포함됩니다。

【問合せ】 国保医療課 (Kokuhoiryoka)

☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636



국민 건강 보험세, 후기 고령자 의료보험료 2024 년중

소득을 신고해 주세요.

2025 년도의 국민 건강 보험세와 후기 고령자 의료보험료를 결정하기 위해, 2024 년중의 소득 상황을 알 수 없는 분에게 '간이신고서'를 송부합니다. 소득 신고가 없으면 적정한 보험세, 보험료의 계산이 불가능하기 때문에 소득이 없었던 경우라도 반드시 신고하시기 바랍니다.

복지 의료 수급자증을 송부합니다

현재 고령기 이행, 장애인, 영유아 등/어린이, 모자가정 등의 의료비 조성 수급자증의 유효기간은 6 월 30 일 입니다. 7 월부터도 수급 자격이 있는 분에게는 수급자증을 6 월 하순에 우편으로 보내드립니다. 소득 요건을 충족하지 못하는 등의 사유로 수급 자격이 없고 복지 의료 수급자증을 갱신할 수 없는 분에게는 통지서를 송부합니다.

【주의】

- ・모자가정 등 의료비 조성제도에서는 현황 신고서를 제출하지 않은 경우 갱신할 수 없습니다.
- ・전입자나, 소득판정의 대상이 되는 사람이 시외에 있는 경우에는 소득증명서의 제출이 필요합니다. 제출하지 않을 경우 갱신되지 않을 수 있습니다.
- ・일부 부담금의 비율, 금액은 제도마다 다릅니다. 수급자증 표면에 기재되어 있는 설명서를 참조해 주십시오.

2025년 10 월부터 어린이의 의료비가 완전히 무료가 됩니다!

2025년 10 월부터도, 6 월 하순에 우편으로 보내드리는 복지 의료 수급자증을 사용해 주십시오.

- ◆대상자 = 0 세부터 高等学校 재학 기간에 相当하는 연령(만 연령이 16 세부터 18 세)까지인 분
- ※고등학교 등에 재학하고 있지 않은 분도 포함됩니다.

【문의】국보의료과

☎079-559-5050 FAX : 079-559-2636

6月2日から、市役所などの開いている時間が9:00～16:30に変わります。

オンライン手続き（電子申請）など、便利なサービスを使ってください。

※電話は17:15まで受けます。

◆対象施設=市役所本庁舎・3号庁舎・南分館、さんだ市民センター、広野市民センター、藍市民センター、フラワータウン市民センター、ウッディタウン市民センター、有馬富士共生センター、高平ふるさと交流センター、ふれあいと創造の里

※貸館などの時間は変わりません。

詳しくは、市ホームページを確認してください。

6月2일부터 시청 등이 열려있는 시간이 9:00~16:30으로 변경됩니다.

온라인 수속(전자 신청) 등 편리한 서비스를 이용해 주십시오.

전화는 17:15 까지 받습니다.

◆대상 시설=시청 본청사/3 호 청사/미나미(남)분관, 산다 시민 센터, 히로노 시민 센터, 아이 시민 센터, 플라워 타운 시민 센터, 우디 타운 시민 센터, 아리마 후지 공생센터, 다카히라 후루사토 교류 센터, 후레아이(교류)와 창조마을

※대관 등의 시간은 변하지 않습니다.

자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.



↑市ホームページ
(산다산 홈페이지)



↑オンライン手続き
(온라인 수속)



↑証明書のコンビニ交付サービス
(증명서 편의점 교부 서비스)

【問合せ】人事戦略課(Jinjisenryakuka)

☎079-559-5037 FAX : 079-563-1366



【문의】인사전략과

☎079-559-5037 FAX : 079-563-1366

スマートフォンから、道路上の漏水や下水道の異臭などを通報できます

道路上の水道管や下水道管に問題があったときは、「上下水道WEB通報システム」を使って知らせてください。

※個人の土地・建物内で、水漏れや排水管の話まりがある場合などについては、市ホームページで問い合わせ先を確認してください。

스마트폰으로 도로상의 누수나 하수도의 악취 등을 신고할 수 있습니다.

도로상의 수도관이나 하수도관에 문제가 있을 때는 '상하수도 WEB 통보 시스템'을 사용해 알려 주십시오.

※개인의 토지, 건물 내에 누수가 있거나 배수관이 막힌 경우 등은 산다시 홈페이지에서 문의처를 확인해 주십시오.



↑上下水道WEB通報システム
(상하수도 WEB 통보 시스템)



↑市ホームページ①
(산다산 홈페이지①)



↑市ホームページ②
(산다산 홈페이지②)

【問合せ】

上水道課(Josuidoka) ☎079-559-5120

下水道課(Gesuidoka) ☎079-559-5122



【문의】

상수도과 ☎079-559-5120

하수도과 ☎079-559-5122

結婚新生活を応援します ～「ハッピーウェディング」応援制度～

三田市内で新生活を始める新婚世帯のスタートアップ費用を支援します。

신혼생활을 응원합니다 ～「해피 웨딩 응원」제도～

산다 시내에서 신혼생활을 시작할 신혼가구의 새살림 비용을 지원합니다.

※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.

◆対象者=夫婦のどちらかが 39歳以下で、世帯所得 500万円未満の世帯 (パートナーシップ・ファミリーシップ宣誓者を含む)

◆対象経費=住宅取得費、リフォーム費用、住宅賃貸費用 (敷金礼金、仲介手数料、家賃1か月分、共益費1か月分)、引っ越し費用

◆補助額=上限30万円 (夫婦どちらも 29歳以下の場合は、上限60万円)

詳しくは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】移住定住促進課 (Izyuteizyusokushinka) (市役所本庁舎3階)

☎079-555-6776 FAX : 079-563-1366



青野ダム魚道でのいきもの採集

◆日時=6月22日(日) 9:30~12:00

※雨天時は6月29日(日)になります。

◆場所=青野ダム多自然型魚道

◆対象=小学生とその家族あわせて先着30人まで

◆申込み=6月3日(火)10:00~。申込フォームにて。

【問合せ】まちのブランド観光課

(Machinoburandokankoka)

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024



外国人よろず相談「教育相談会」

日本の学校のことや入試制度や費用の説明があります。学校生活や進路についての悩みなどや疑問点も相談できます。(※当日は普段の個別相談もあります。)

◆日時=6月28日(土) 10:30~12:30

◆場所=まちづくり協働センター 講座室

◆対象=外国にルーツのある子どもの保護者 先着10人 (定員になり次第締切)

◆参加費=無料

◆その他=通訳を希望する場合は、6月21日(土)までに申し込んでください。

◆申込み=専用フォームかメールにて。

【問合せ】国際交流プラザ (KokusaikoryuPlaza)

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

E-mail : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10:00~17:00 (昼休みを除く) 火曜休



◆対象者=夫婦 모두 39 세 이하로, 가구 소득이 500 만엔 미만인 가구(파트너십, 패밀리십 선서자 포함)

◆대상 경비=주택 취득비, 리모델링 비용, 주택 임대 비용 (보증금 및 사례금, 중개 수수료, 월세 1 개월분, 공익비 1개월분), 이사 비용

◆보조액=상한 30 만엔 (부부 모두 29 세 이하인 경우는 상한 60 만엔)

자세한 사항은 산다시 홈페이지에서 확인하십시오.

【문의】이주 정주 촉진과(산다 시청 본청사 3 층)

☎079-555-6776 FAX : 079-563-1366



아오노담 어도에서 생물 채집하기

◆일시=6월 22일(일) 9:30~12:00

※우천 시 6월 29일(일)로 변경됩니다.

◆장소=아오노담 다자연형 어도

◆대상=초등학생과 그 가족 합쳐서 선착순 30명까지

◆신청=6월 3일(화) 10:00~. 신청 양식으로 신청해 주십시오.

【문의】도시 브랜드 관광과

☎079-559-5012 FAX : 079-559-5024

외국인 여러 가지 상담「교육 상담회」

일본 학교에 관한 것이나 입시 제도, 비용에 대해 설명해 드립니다. 학교 생활이나 진로와 관련된 고민이나 의문점도 상담 가능합니다.(※당일은 평소 시행하던 개별 상담도 있습니다.)

◆일시=6월 28일(토) 10:30~12:30

◆장소=마치즈쿠리 협동 센터 강좌실

◆대상=외국에 연고가 있는 아이들의 보호자, 선착순 10명 (정원이 차는 대로 마감)

◆참가비=무료

◆기타=통역을 희망하는 경우는 6월 21일(토)까지 신청해 주십시오.

◆신청=전용 양식이나 메일로 해 주십시오.

【문의】국제 교류 플라자

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

10:00~17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무

재해가 발생했을 때 긴급 정보를 받으려면 다음 URL에 접속해 자치 단체의 등록을 해야 합니다.

효고 방재넷 (Hyogo Emergency net) <http://bosai.net/e/>

外国人住民のための「よろず相談窓口」

日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。

◆日時=毎月第2水曜日と第4土曜日 10:30~12:30

★6月は11日(水)、28日(土)です。

◆場所=まちづくり協働センター(電話相談も可能)

◆対応言語=日本語、中国語、英語

(その他の言語は、事前に相談してください。)

【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)

10:00~17:00 (昼休みを除く) 火曜日

☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



乳幼児健診 6月

- ・混雑緩和のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守にご協力をお願いします。変更を希望の方は下記までお問い合わせください。
- ・対象者には個別に通知します。
- ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。
- ・警報発令時や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。

外国人 주민을 위한 「무엇이든 상담 창구」

일상 생활에서 모르는 것이나 곤란한 점 등의 상담에 부담없이 이용하십시오.

상담은 무료입니다. 상담 내용의 비밀은 지킵니다.

◆일시 = 매월 제 2 수요일과 제 4 토요일 10:30 ~ 12:30

★6 월은 11 일 (수), 28 일 (토) 입니다.

◆장소 = 마치즈쿠리 협동센터 (전화 상담도 가능)

◆지원 언어 = 일본어, 중국어, 영어 (다른 언어는 사전에 상담해 주십시오.)

【문의】국제 교류 플라자

10:00 ~ 17:00 (점심시간 제외) 화요일 휴무


☎079-559-5164 FAX : 079-559-5173

Email : kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



영유아 건강진단 6월

- ・혼잡을 완화하기 위해서 건강진단 일시와 접수 시간을 나눠서 예약제로 실시합니다. 날짜와 시간 엄수에 협조를 부탁드립니다. 변경을 원하시는 분은 아래로 문의해 주십시오.
- ・대상자에게는 개별적으로 통지를 합니다.
- ・건강진단하기 전까지 모자보건수첩의 보호자란에 필요 사항을 반드시 기입해 주십시오.
- ・경보 발령 시나 재해 발생 등에 의해 갑자기 중지하는 경우가 있습니다. 홈페이지에서 확인해 주십시오.

사업명	실시일	대상	준비물
4개월 건강진단	6/11, 25 (수)	2025년2月生まれ 2025년 2월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳, 問診票, 바스타올을 지참 모자보건수첩, 문진표, 목욕타올 지참
9개월 건강진단 (9~10개월 아이)	6/3, 17 (화)	2024년8月生まれ 2024년 8월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
18개월 건강진단	6/10, 24 (화)	2023년11月生まれ 2023년 11월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	
36개월 건강진단	6/4, 18 (수)	2022년4月生まれ 2022년 4월생 ※인원수 제한 관계로 전후로 조정되는 경우도 있습니다.	母子健康手帳, 問診票, 目と耳に関するアンケート, 尿 5cc, 바스타올을 지참 모자보건수첩, 문진표, 눈과 귀에 관한 양케이트, 소변 5cc, 목욕타올 지참
이유식 교실	6/23 13:30~15:00 (월)	3~6개월 (20명) 3~6개월 아기(20명)	영양사による離乳食의 講座입니다 (全て予約制). 保護者は試食することが出来ます. 영양사가 가르치는 이유식 강좌입니다(전부 예약제). 보호자는 시식할 수 있습니다

【問合せ】子ども政策課 (三田市保健センター)

(Kodomoseisakuka) (住所: 川除675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705

【문의】어린이 정책과(산다시 보건 센터)

(주소: 가와요케 675)

☎079-559-5701 FAX : 079-559-5705



※계재된 이벤트는 날씨나 감염증 등 어쩔 수 없는 이유로 인해 중지 또는 연기되는 경우가 있으므로 양해바랍니다. 시 홈페이지나 담당과에 문의하셔서 확인을 부탁드립니다.